

A\*



1



2

**Teresa Hubbard / Alexander Birchler**  
No Room to Answer

**Interieurs**  
Gesammelte Einsichten

**\*Aargauer Kunsthaus**  
**5.9. – 8.11.2009**

- 1 Teresa Hubbard /  
Alexander Birchler  
*Grand Paris Texas, 2008*
- 2 Peter Fischli / David Weiss  
*Charlie Parker, nachdem  
er Loverman gespielt hat und  
nackt in der Hotelhalle seine  
Kleider verbrennt, worauf  
ihn die andern nach Camarillo  
einliefern, 1981*



1



2

## Teresa Hubbard / Alexander Birchler

### No Room to Answer

- 1 *Falling Down*, 1996
- 2 *Eight*, 2001

#### Teresa Hubbard / Alexander Birchler

Das amerikanisch-schweizerische Künstlerduo Teresa Hubbard (\*1965) und Alexander Birchler (\*1962) ist international bekannt für seine Video- und Fotoarbeiten mit rätselhaften Handlungssträngen und nachtwandlerischem Bildersog. Ihre Werke kreisen um das Zusammenspiel von Mensch und Raum, von An- und Abwesenheit, von Aussen- und Innenwelt, von Realität, Traum und Erinnerung.

In der grossen Überblicksausstellung *No Room to Answer* präsentieren Teresa Hubbard und Alexander Birchler Videoinstallationen und Fotoarbeiten, die seit 1991 entstanden sind. Die bisher umfassendste Ausstellung des Künstlerpaars eröffnet den Betrachtern neue Bezüge zwischen den fotografischen und filmischen Werken. In seinen aufwendig produzierten Videoarbeiten lotet das Künstlerduo Konflikte um Begehren und Verdrängen, Erinnern und Vergessen aus. Mit ihren Erzählungen ohne Anfang und Ende, die auf komplexe Weise Handlungsräume miteinander verbinden, heben sie die raum-zeitliche Ordnung aus den Angeln.

Die neueste Arbeit *Grand Paris Texas*, ein knapp einstündiger Film, ist zum ersten Mal in der Schweiz zu sehen. Die Geschichte des verlassenen Kinotheaters «The Grand» – des einstigen Schauplatzes filmischer Illusionen – vereinen die Künstler mit den Projektionen auf die Stadt Paris in Texas. Dieser Ort ist wiederum mit der französischen Metropole und mit Wim Wenders Film verschränkt. Ergänzend dazu sind Exponate aus dem Archiv der Künstler zu sehen, die Einblick in die künstlerischen Schaffensprozesse bieten.

#### Teresa Hubbard / Alexander Birchler

The American-Swiss artist duo Teresa Hubbard (\*1965) and Alexander Birchler (\*1962) is internationally renowned for video and photographic works characterised by enigmatic plot lines and imagery which exerts a somnambulist pull. Their work revolves around the interplay of man and space, of presence and absence, of outer and inner world, of reality, dream and memory.

In their large survey *No Room to Answer* at the Aargauer Kunsthaus Teresa Hubbard and Alexander Birchler present video installations and photographic works created since 1991. The artist couple's most comprehensive exhibition to date provides viewers with fresh insights into links between their photographic and filmic works. Cinematically as well as architecturally lavishly produced, their video pieces plumb conflicts associated with desire and suppression, remembering and forgetting. Using open-ended narratives which link storylines with settings in complex ways, they unhinge the space-time system.

Their most recent work, *Grand Paris Texas*, will be presented for the first time in Switzerland. This film adopts a documentary format in taking the abandoned movie theatre "The Grand" – the former site where filmic illusions were projected – and combining it with projections on the town of Paris in Texas, a town which is, in turn, intertwined both with the French metropolis and with the film by Wim Wenders. In addition, the exhibition will include objects from the artists' archives, which reveal aspects of their creative process.

#### Katalog

*Hubbard/Birchler – No Room to Answer*. Die Monografie stellt alle Schlüsselwerke des Künstlerduos von 1991 bis heute vor und bietet Texte von Sara Arrhenius, Iris Dressler, Andrea Karnes, Madeleine Schuppli sowie ein Interview mit den Künstlern über ihr neuestes Werk *Grand Paris Texas*. Der reich bebilderte Katalog (D/E) ist eine erweiterte Ausgabe der vom Modern Art Museum of Fort Worth und dem Württembergischen Kunstverein Stuttgart herausgegebenen Publikation. Hatje Cantz Verlag, 2009. CHF 49.– / 42.– für Mitglieder des Aargauischen Kunstvereins

#### Künstleredition

Zur Ausstellung erscheint eine Edition in limitierter Auflage.

#### Catalogue

*Hubbard/Birchler – No Room to Answer*. Presenting all key works by the artists from 1991 until today, this monograph includes essays by Sara Arrhenius, Iris Dressler, Andrea Karnes and Madeleine Schuppli, as well as an interview with the artists about their most recent work, *Grand Paris Texas*. Richly illustrated, the catalogue (in German and English) is an enlarged edition of the catalogue published by the Modern Art Museum of Fort Worth and Württembergischer Kunstverein Stuttgart. Hatje Cantz Verlag, 2009. CHF 49/42 for members of the Aargau Art Association

#### Artist's Edition

A limited edition will be published on the occasion of the exhibition.



3



4



5

- 3 *House with Pool*, 2004  
 4 *Arsenal*, 2000  
 5 *Horse*, 1992

## Begleitprogramm zur Ausstellung Teresa Hubbard/Alexander Birchler

### Vernissage

**Freitag 4.9. 18 Uhr**  
 Begrüssung Josef Meier,  
 Präsident Aargauischer Kunstverein;  
 Einführung Madeleine Schuppli,  
 Direktorin Aargauer Kunsthaus.  
 Anschliessend Apéro im Foyer.  
 Ab 20 Uhr Essen auf dem  
 Kunsthaus-Dach

### Spezialführung

**Sonntag 6.9. 11–12.30 Uhr**  
**Das Gleiche noch mal anders –  
 Der Loop bei Teresa Hubbard  
 und Alexander Birchler**  
 Die Themenführung stellt die inhaltliche  
 und ästhetische Bedeutung  
 der Wiederholung in den Video-  
 installationen von Teresa Hubbard  
 und Alexander Birchler vor. Mit  
 Dr. Dora Imhof, Universität Zürich

### Künstlergespräch

**Donnerstag 17.9. 18.30 Uhr**  
 Teresa Hubbard und Alexander  
 Birchler im Gespräch mit  
 Madeleine Schuppli, Direktorin  
 Aargauer Kunsthaus und Aus-  
 stellungskuratorin.  
 Anschliessend Apéro

### Podiumsdiskussion

**Mittwoch 4.11. 18.30 Uhr**  
**Kunst und Kino: Videokunst im  
 Spannungsfeld der Genres**  
 Fachpersonen aus den Bereichen  
 der Videokunst, des Kinofilms und  
 der dokumentarischen Filmtradi-  
 tion diskutieren über die gegen-  
 seitige Beeinflussung wie auch die  
 Abgrenzung zwischen den Genres.  
 Infos: [www.aargauerkunsthaus.ch](http://www.aargauerkunsthaus.ch)  
 Die Ausstellung ist bis Veran-  
 staltungsbeginn geöffnet

### Führungen

**Donnerstag 18.30 Uhr**  
**10.9.** mit Felicity Lunn (in Englisch)  
**1.10.** mit Astrid Näff  
**8.10.** mit Madeleine Schuppli  
  
**Sonntag 11 Uhr**  
**27.9.** mit Astrid Näff  
**18.10.** mit Stephan Kunz  
**1.11.** mit Dorothee Noever  
**8.11.** mit Felicity Lunn (in Englisch)

### Aarauer Kultur im Doppelpack

**Samstag 5.9. 11–13.30 Uhr**  
 Stadtrundgang durch die  
 Aarauer Altstadt kombiniert mit  
 Führung in der Ausstellung *Teresa  
 Hubbard/Alexander Birchler*,  
 inkl. Kaffee. Treffpunkt: 11 Uhr,  
 Schlossplatz bei aarau info.  
 Kosten: CHF 30.–/Person  
 Anmeldung: +41 (0)62 834 10 34  
[mail@aarauinfo.ch](mailto:mail@aarauinfo.ch)

### Brunch im Kunsthaus Café

**Sonntag 6.9. 10–14 Uhr**  
 Anmeldung: +41 (0)62 835 23 37  
 Erwachsene CHF 19.–  
 Kinder CHF 12.–

### Kunstvermittlung

**Kindervernissage: Geheim!**  
**Freitag 4.9. 18 Uhr**  
 Kinder feiern ihre eigene Vernis-  
 sage. Besammlung: 18 Uhr im  
 Atelier, UG (ab 5 Jahren)

**Kunst-Pirsch**  
**Samstag 5.9./12.9./19.9.**  
 Die Kunst-Pirsch-Kinder lernen  
 Kunst kennen.  
**10–12.30 Uhr** für 9–13jährige  
**13.30–15.30 Uhr** für 5–8jährige

### Kunst-Ausflug

**Sonntag 8.11. 14–16 Uhr**  
 Mit der ganzen Familie ins  
 Kunsthaus

### Kunstvermittlung

**Kunst-Eltern**  
**Mittwoch 26.8./28.10./25.11.**  
**9 Uhr**  
 Für Eltern von Kleinkindern.  
 Kinderbetreuung auf Wunsch  
 vorhanden

### Kunst-Pause

**Donnerstag 24.9. 18–20 Uhr**  
 Quersicht auf die Kunst mit  
 einer Fachperson für Video

**Kunst-Picknick**  
**Donnerstag 10.9./5.11.**  
**12–13.30 Uhr**  
 Über Mittag ein Rundgang durch  
 die Ausstellung, mit anschliessendem  
 Sandwich

## Accompanying programmes to the exhibition Teresa Hubbard/Alexander Birchler

### Opening

**Friday 4 Sep. 6 pm**  
 Welcome address by Josef Meier,  
 president Aargauischer Kunstverein;  
 Introduction by Madeleine Schuppli,  
 director of the Aargauer Kunsthaus.  
 Reception in the foyer. From 8 pm  
 dinner on the roof terrace

### Special Guided Tour

**Sunday 6 Sep. 11 am – 12.30 pm**  
 The same all over again,  
 just different – The loop in the  
 work of Teresa Hubbard and  
 Alexander Birchler  
 A thematic tour focussing on the  
 importance of repetition in the  
 video installations of Hubbard/  
 Birchler. With Dr. Dora Imhof,  
 University of Zurich

### Artist's Talk

**Thursday 17 Sep. 6.30 pm**  
 Teresa Hubbard and Alexander  
 Birchler in conversation with  
 Madeleine Schuppli, director  
 of the Aargauer Kunsthaus  
 and curator of the exhibition.  
 Followed by reception

### Panel Discussion

**Wednesday 4 Nov. 6.30 pm**  
**Art and Film: Video Art  
 in between Genres**  
 Experts in the fields of video art,  
 cinema and documentary film  
 discuss how these genres interact,  
 as well as how each delimits itself.  
 In addition, the discussants will  
 look at how video and filmic works  
 are treated in the context of  
 museums and what the terms of  
 their reception and presentation  
 are. More information on  
[www.aargauerkunsthaus.ch](http://www.aargauerkunsthaus.ch).  
 The exhibition will remain open  
 until 6.30 pm.

### Guided Tours

**Thursday 6.30 pm**  
**10 Sep.** with Felicity Lunn  
 (in English)  
**1 Oct.** with Astrid Näff  
**8 Oct.** with Madeleine Schuppli

**Sunday 11 am**  
**27 Sep.** with Astrid Näff  
**18 Oct.** with Stephan Kunz  
**1 Nov.** with Dorothee Noever  
**8 Nov.** with Felicity Lunn  
 (in English)

### A Double Dose of Aarau Culture

**Saturday 5 Sep. 11 am – 1.30 pm**  
 Guided tour of Aarau's old town  
 combined with a tour of the exhibi-  
 tion *Teresa Hubbard/Alexander  
 Birchler*, incl. coffee. Meet 11 am  
 on Schlossplatz at aarau info.  
 Cost: CHF 30 per person.  
 Registration: +41 (0)62 834 10 34  
[mail@aarauinfo.ch](mailto:mail@aarauinfo.ch)

### Brunch at Kunsthaus Café

**Sunday 6 Sep. 10 am – 2 pm**  
 Reservation: +41 (0)62 835 23 37  
 Adults CHF 19.–  
 Children CHF 19.–

### Art Education

**Children's Opening: Secret!**  
**Friday 4 Sep. 6 pm**  
 Children celebrate their own open-  
 ing. Meet at 6 pm in the studio  
 below-ground. (For children  
 5 years and older)

**Art Hunt**  
**Saturday 5/12/19 Sep.**  
 Art Hunt kids are introduced to art.  
**10 am – 12.30 pm**  
 for children aged 9 to 13  
**1.30 – 3.30 pm**  
 for children aged 5 to 8

**Art Excursion**  
**Sunday 8 Nov. 2–4 pm**  
 Take the whole family to the  
 Kunsthaus

### Art Education

**Art Parents**  
**Wednesday 26 Aug./28 Oct./**  
**25 Nov. 9 am**  
 For parents of small children;  
 childcare available

**Art Break**  
**Thursday 24 Sep. 6–8 pm**  
 Looking at art from particular  
 angles with an expert on video art

**Art Picnic**  
**Thursday 10 Sep./5 Nov.**  
**12–1.30 pm**  
 Lunchtime tour through the exhibi-  
 tion, with sandwiches afterwards



1



2



3

## Interieurs

### Gesammelte Einsichten

## Interiors

### Collected Insights

- 1 Silvia Bächli  
*Atelier*, 1986
- 2 Walter Kurt Wiemken  
*Der Photograph*, 1932  
© Pro Litteris, Zürich
- 3 Monica Studer/  
Christoph van den Berg  
*Zimmer 203*, 2002

**Interieurs** Das Interieur ist eine Bildgattung, die ins weite Feld der Genremalerei gehört und die Welt des Alltäglichen und Privaten zum Thema hat. Im Fokus steht dabei der Blick auf Innenräume, denen einzelne Objekte, Personen oder besondere Ereignisse untergeordnet sind. Interieurs zeigen eine begrenzte Welt. Sie führen ins Private, Intime. Gleichzeitig finden wir aber immer auch Hinweise auf eine Aussenwelt und so leben diese Werke von der Spannung zweier getrennter Bereiche. Dass die Reise in die Innenwelten dabei unbekannte Zonen eröffnet, Räume weitet und besondere Bildwelten erschliesst, macht die Ausstellung anhand von Gemälden, Zeichnungen und Objekten aus den Beständen der Sammlung deutlich.

Ganz aktuell wird dieser Blick nach innen geschärft: in einer Zeit, in der sich ein Rückzug ins Private beobachten lässt, die eigene Wohnung als Refugium dient und der Inneneinrichtung so viel Bedeutung beigemessen wird, dass sie äusseren Widrigkeiten trotzt.

**Interiors** Views of interiors constitute a pictorial category within the much broader category of genre painting, which takes as its subject the world of the everyday and the private. It focuses on views of interior spaces, with individual objects, figures or events being ancillary to them. Paintings of interiors show a confined world: they take us into a private, intimate realm. At the same time, however, they invariably include hints at an outside world, allowing the tension between two separate realms to fuel the works. Their exploration of inner worlds opens up unknown zones, widens spaces and taps extraordinary imagery, as the works in this exhibition – paintings, drawings and objects from the holdings of the collection – illustrate.

The interior view acquires a highly topical edge at a time when there is a withdrawal into the private sphere, when individual living space serves as a refuge and interior decoration is considered of such importance, as to provide a barrier against the rigours of the outer world.

#### Vernissage

**Freitag 4.9. 18 Uhr**  
Einführung Stephan Kunz, Kurator.  
Apéro im Foyer. Ab 20 Uhr Essen  
auf dem Kunsthaus-Dach

#### Führungen

**Sonntag 11 Uhr**  
**13. 9.** mit Astrid Näff  
**4. 10.** mit Astrid Näff  
**25. 10.** mit Astrid Näff

**Donnerstag 18.30 Uhr**  
**15. 10.** mit Stephan Kunz

#### Opening

**Friday 4 Sep. 6 pm**  
Introduction by Stephan Kunz,  
curator. Reception in the foyer.  
From 8 pm dinner on the roof  
terrace

#### Guided Tours

**Sunday 11 am**  
**13 Sep.** with Astrid Näff  
**4 Oct.** with Astrid Näff  
**25 Oct.** with Astrid Näff

**Thursday 6.30 pm**  
**15 Oct.** with Stephan Kunz

## Sammlung

**Neu zu sehen ab 15. 9.: Werke aus der Sammlung Häuptli**  
Das Aargauer Kunsthaus verfügt dank der Sammlung Häuptli über herausragende Werke des deutschen Expressionismus. Kaum bekannt ist, dass die Sammlung auch spätmittelalterliche Skulpturen umfasst. Erstmals werden nun diese beiden Bildwelten in einer Neuhängung präsentiert.

**Rundgang am Nachmittag**  
In der permanenten Sammlungs-  
ausstellung, inkl. Kaffee und Kuchen

**Mittwoch 15 Uhr**  
**2. 9.** mit Brigitte Bovo  
**7. 10.** mit Astrid Näff  
**4. 11.** mit Annette Bürgi

#### Bild des Monats

**Dienstag 12.15–12.45 Uhr**  
Bildbetrachtung zu ausgewählten  
Werken aus der Sammlung

**Sep. 1./8./15./22. und 29. 9.**  
Andreas Christen, *Ohne Titel*,  
2000. Mit Astrid Näff

**Okt. 6./13./20. und 27. 10.**  
Silvia Bächli, *Atelier*, 1986.  
Mit Astrid Näff

**Nov. 3./10./17. und 24. 11.**  
Max Pechstein, *Liegendes  
Mädchen*, 1910.  
Mit Annette Bürgi

#### Abstraktionen

Ungegenständliche Tendenzen  
aus der Sammlung  
**Verlängert bis 3.1. 2010**

**Führungen**  
In der Ausstellung *Abstraktionen*

**Sonntag 11 Uhr**  
**20. 9.** mit Brigitte Bovo  
**11. 10.** mit Astrid Näff

**Donnerstag 18.30 Uhr**  
**19. 11.** mit Annette Bürgi

**New from Sep. 15: Works from the Häuptli collection**  
Thanks to the Häuptli collection the Aargauer Kunsthaus boasts outstanding holdings of works of German expressionism. Much less known is the fact that the Häuptli collection also includes late-medieval sculptures. For the first time these forms of imagery are presented in a new installation.

**Abstractions**  
Non-Representative Tendencies  
in the Collection  
**Extended until 3 Jan. 2010**

**Guided Tours**  
In the exhibition *Abstractions*

**Sunday 11 am**  
**20 Sep.** with Brigitte Bovo  
**11 Oct.** with Astrid Näff

**Thursday 6.30 pm**  
**19 Nov.** with Annette Bürgi

**Afternoon Tour**  
Tour of the permanent collection,  
with coffee and cake.

**Wednesday 3 pm**  
**2 Sep.** with Brigitte Bovo  
**7 Oct.** with Astrid Näff  
**4 Nov.** with Annette Bürgi

#### Artwork of the Month

**Tuesday 12.15–12.45 pm**  
Viewing selected works from the  
collection

**Sep. 1/8/15/22 and 29**  
Andreas Christen, *Ohne Titel*,  
2000. With Astrid Näff

**Oct. 6/13/20 and 27**  
Silvia Bächli, *Atelier*, 1986.  
With Astrid Näff

**Nov. 3/10/17 and 24**  
Max Pechstein, *Liegendes  
Mädchen*, 1910.  
With Annette Bürgi

## Allgemeine Informationen

### Kunstvermittlung

Kunstvermittlung für Kinder, Erwachsene, Familien und Schulen: Kunst-Pirsch, Kunst-Ausflug, Kunst-Treffen, Kunst-Picknick, mit dem Grosskind ins Museum u.a. Weitere Informationen im separaten Programm.  
Anmeldung: +41 (0)62 835 23 31  
kunstvermittlung@ag.ch  
www.kunst-klick.ch

### Private Führungen

In Deutsch, Englisch, Französisch und Italienisch.  
Anmeldung: +41 (0)62 835 23 39  
kunsthaus@ag.ch

### Aargauischer Kunstverein

Anmeldung: +41 (0)62 835 23 30  
kunsthaus@ag.ch

### Kunsthause Café

Di–So 10–17 Uhr, Do 10–20 Uhr  
Reservation: +41 (0)62 835 23 37

### Öffnungszeiten Kunsthaus

Di–So 10–17 Uhr  
Do 10–20 Uhr

### Eintritt

Erwachsene CHF 15.–  
Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre gratis  
Jugendliche in Ausbildung bis 26 Jahre CHF 10.–  
Gruppentarif (ab 10 Personen) CHF 10.–/Person

### Wegbeschreibung

Aarau liegt zwischen Zürich, Basel und Bern und ist mit den öffentlichen Verkehrsmitteln gut erreichbar.

Mit dem Zug: Schnellzüge ab Zürich und Bern halbstündlich (Zürich 30 Min., Bern 40 Min.), ab Basel stündlich (30 Min.). In 5 Minuten vom Bahnhof erreichbar, entlang der Bahnhofstrasse, Richtung Olten

## General Information

### Art Education

For children, adults, families and schools: Art Hunt, Art Excursion, Art Meeting, Art Picnic, Taking your grandchild to the museum. Further information available in separate programme.  
Registration: +41 (0)62 835 23 31  
kunstvermittlung@ag.ch  
www.kunst-klick.ch

### Private Guided Tours

Available in German, English, French and Italian.  
Reservation: +41 (0)62 835 23 39  
kunsthaus@ag.ch

### Aargauischer Kunstverein

Registration: +41 (0)62 835 23 30  
kunsthaus@ag.ch

### Kunsthause Café

Tue–Sun 10 am–5 pm,  
Thu 10 am–8 pm  
Reservation: +41 (0)62 835 23 37

### Opening hours Kunsthaus

Tue–Sun 10 am–5 pm  
Thu 10 am–8 pm

### Admission

Adults: CHF 15.–  
Children up to 16: free of entrance  
Trainees up to 26: CHF 10.–  
Group rate (as of 10 persons): CHF 10.–/per person

### How to get to us

Aarau is located between Zurich, Basel and Berne and is easily reached by public transport.

By train: Fast trains from Zurich and Berne every half-hour (from Zurich 30 mins., from Berne 40 mins.); every hour from Basel (30 mins.). Five minutes' walk from the railway station, along Bahnhofstrasse in the direction of Olten

## Zu Gast im Aargauer Kunsthaus

### Theater Tuchlaube

21./22./28./29. und 30.10.  
19 Uhr

*NippleJesus – Monolog für Museumswächter* von Nick Hornby  
Mit Graham Smart. Regie und Konzept: Taki Papaconstantinou  
CHF 27.–/AHV CHF 24.–  
Legi CHF 20.–/U20 CHF 15.–

### Aarauer Kulturfest

Samstag 24.10. 10–01 Uhr

Das Kunsthaus bietet am Aarauer Kulturfest eine bunte Palette an künstlerischen, musikalischen und filmischen Erlebnissen für Gross und Klein. Auf dem Programm stehen Streifzüge mit Kindern, Augenblicke mit Künstlern, Jazzdisco, One Minute Filme und weiteres. Programm siehe [www.kulturfest.ch](http://www.kulturfest.ch) (ab Sept.)

*Paarläufe*  
zwischen kunst und literatur

Donnerstag 5.11. 18.30 Uhr  
Mit Annette Amberg, Künstlerin, und Laura de Weck, Schauspielerin und Bühnenautorin, im Aargauer Kunsthaus. *Paarläufe* ist eine Projektreihe, die Kunst und Literatur in einen Dialog bringt. Sie wird vom Literaturhaus Zürich, dem Aargauer Kunsthaus und dem Kunstbulletin realisiert.

*Paarläufe* mit Annette Amberg und Laura de Weck im Literaturhaus Zürich, Mittwoch 4.11., 20 Uhr, und im Kunstbulletin 10/2009.  
[www.literaturhaus.ch](http://www.literaturhaus.ch)  
[www.kunstbulletin.ch](http://www.kunstbulletin.ch)

### Theater Tuchlaube

21/22/28/29 and 30 Oct.  
7 pm

*NippleJesus. Monologue for a museum guard*, by Nick Hornby  
With Graham Smart.  
Developed and directed by Taki Papaconstantinou  
CHF 27/AHV CHF 24/  
Legi CHF 20/under 20 CHF 15

### Aarau Kulturfest

Saturday 24 Oct. 10 pm–1 am

On the occasion of the Aarau Kulturfest the Kunsthaus offers a potpourri of artistic, musical and cinematic experiences both for adults and for children. The programme includes forays with children, encounters with artists, jazzdisco, one minute films and other events. Programme on [www.kulturfest.ch](http://www.kulturfest.ch) (from Sep.)

*Paarläufe*  
zwischen kunst und literatur

Thursday 5 Nov. 6.30 pm  
With Annette Amberg, artist, and Laura de Weck, actress and playwright, at the Aargauer Kunsthaus. *Paarläufe* is a series of projects establishing a dialogue between art and literature. Organized by Literaturhaus Zürich, Aargauer Kunsthaus and Kunst-Bulletin.

*Paarläufe* with Annette Amberg and Laura de Weck at Literaturhaus Zurich, Wednesday 4 Nov., 8 pm, and in Kunstbulletin 10/2009. [www.literaturhaus.ch](http://www.literaturhaus.ch)  
[www.kunstbulletin.ch](http://www.kunstbulletin.ch)

\*Aargauer Kunsthaus  
Aargauerplatz, CH-5001 Aarau  
T +41 (0)62 835 23 30  
F +41 (0)62 835 23 29  
kunsthaus@ag.ch  
[www.aargauerkunsthaus.ch](http://www.aargauerkunsthaus.ch)

george foundation

STANLEY THOMAS  
JOHNSON STIFTUNG

 Departement  
Bildung, Kultur und Sport  
KANTON AARGAU

\*Aargauischer Kunstverein

Hauptsponsor / Main sponsor:

 NEUE AARGAUER BANK